
CAPÍTULO 1

Prefacio

Tabla De Contenido

Prefacio

Tabla De Contenido	1-2
Información Sobre Normativas.....	1-5
Declaración Sobre Interferencias De Radiofrecuencia FCC-B	1-5
Condiciones FCC.....	1-6
Instrucciones De Seguridad.....	1-7
Indicaciones De Seguridad Para El Uso De Baterías De Litio.....	1-9
Declaración WEEE.....	1-13
Marcas Comerciales.....	1-20
Historial De Versiones.....	1-20

Introducción General

Mapa Del Manual	2-2
Desembalaje.....	2-3
Especificaciones	2-4
Información General Del Producto.....	2-7
Vista Superior Con El Equipo Abierto	2-7
Vista Lateral Frontal	2-11
Vista Lateral Derecha	2-12
Vista Lateral Izquierda.....	2-14

Vista Lateral Posterior	2-16
Vista Lateral Inferior	2-17

Primeros Pasos

Administración De Energía	3-2
Adaptador De CA	3-2
Batería	3-4
Utilizar La Batería	3-7
Operaciones Básicas	3-9
Sugerencias Relacionadas Con La Seguridad Y Comodidad	3-9
Hábitos De Trabajo Saludables	3-10
El Teclado	3-11
El Panel Táctil	3-15
La Unidad De Disco Duro	3-18
Conectar Los Dispositivos Externos	3-19
Usar El Dispositivo De Almacenamiento Óptico Externo	3-19
Conectar Los Dispositivos Periféricos	3-21
Conectar Los Dispositivos De Comunicación	3-23
Quitar Hardware Con Seguridad	3-24
Instalación Windows XP	3-25
Requisitos De Instalación	3-25
Instalar Windows XP	3-25

Configurar El BIOS

Acerca De La Configuración Del BIOS	4-2
Cuándo Utilizar La Configuración Del BIOS	4-2
Cómo Ejecutar La Configuración De La BIOS	4-2
Teclas De Control.....	4-3
Menú De Configuración Del BIOS.....	4-4
Main Menu (Menú Principal).....	4-5
Advanced Menu (Menú Opciones avanzadas).....	4-7
Boot Menu (Menú Arranque).....	4-9
Security Menu (Menú Seguridad).....	4-10
Save & Exit (Menú Guardar y Salir)	4-12

Información Sobre Normativas

Declaración Sobre Interferencias De Radiofrecuencia FCC-B

Este equipo se ha probado y se ha demostrado que cumple los límites de un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con el Apartado 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y emite energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones proporcionadas, podría causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existen garantías de que el equipo no provoque interferencias en una instalación particular. Si este equipo provoca interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiéndolo y apagándolo, es recomendable intentar corregir dichas interferencias mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Si necesita ayuda consulte con un vendedor o técnico de radio/TV.

NOTA

- ♦ Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento anularán la autorización del usuario para trabajar con el equipo.

- Debe utilizar un cable de alimentación de CA y cables de interfaz apantallados para no sobrepasar los límites de emisión.

Condiciones FCC

Este dispositivo cumple el Apartado 15 de las Normas FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.



廢電池請回收

For better environmental protection, waste batteries should be collected separately for recycling or special disposal.

Instrucciones De Seguridad



Lea las instrucciones de seguridad detenida y completamente.

Tenga en cuenta todas las precauciones y advertencias del equipo o el manual del usuario.



Conserve la guía del usuario incluida en el paquete por si tuviera que consultarla en otro momento.



Mantenga el equipo alejado de lugares húmedos y con altas temperaturas.



Coloque el equipo en una superficie estable antes de configurarlo.



Las aberturas de la carcasa se utilizan para la evacuación del aire y para evitar que el equipo se caliente en exceso. No obstruya dicha aberturas.



Asegúrese de que el voltaje de alimentación se encuentre dentro del intervalo de seguridad y ajustado correctamente a 100~240 V antes de conectar el equipo a la toma de corriente.



No vierta nunca líquidos por las aberturas ya que el equipo podría sufrir daños o generarse descargas eléctricas.



No deje el equipo en un entorno con malas condiciones medioambientales, como, por ejemplo, donde la temperatura de almacenamiento sea superior a los 60 °C (140 °F) o inferior a 0 °C (32 °F). Si lo hace, dicho equipo podría resultar dañado.



Coloque el cable de alimentación en un lugar alejado del paso para evitar que se pise. No ponga nada encima del cable de alimentación.



Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de insertar cualquier módulo o tarjeta adicional.



Para evitar que la batería explote debido a un reemplazo incorrecto, utilice únicamente el mismo tipo de batería o uno equivalente recomendado por el fabricante.



Al instalar el cable coaxial en el sintonizador de TV, es necesario asegurarse de que la protección metálica está conectada de manera segura al sistema de tierra protector del edificio.



Mantenga siempre la batería en un lugar seguro.



Mantenga los objetos con campos eléctricos o magnéticos intensos alejados del equipo.

Si se produce cualquiera de las situaciones siguientes, ponga el equipo en manos de personal técnico cualificado:



- ♦ El cable o el enchufe de alimentación está dañado.
- ♦ Ha entrado líquido en el equipo.
- ♦ El equipo se ha expuesto a la humedad.
- ♦ El equipo no funciona correctamente o no puede hacer que funcione siguiendo las instrucciones del Manual de usuario.
- ♦ El equipo se ha caído o ha sufrido daños.
- ♦ El equipo presenta señales inequívocas de rotura.

Indicaciones De Seguridad Para El uso De Baterías De Litio

(Inglés) **CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the equipment manufacturer. Discard used batteries according to manufacturer's instructions.

(French) **(Français) ATTENTION:** Il y a danger d'explosion si il y a remplacement incorrect de la batterie. Remplacer uniquement avec une batterie du meme type ou d'un type équivalent recommandé par le constructeur. Mettre au rebut les batteries usages conformément aux instructions du fabricant.

(German) **(Deutsch) VORSICHT:** Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen vom Hersteller empfohlenen gleich-wertigen Typ. Entsorgung gebrauchter Batterien nach Angaben des Herstellers.

(Spanish) **(Español) PRECAUCIÓN:** Peligro de explosión si la batería es reemplazada incorrectamente. Cámbiela solo por la misma o un tipo equivalente recomendado por el fabricante. Descarte usar baterías usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

(Italian) **(Italiano) ATTENZIONE:** Pericolo di esplosione della batteria se sostituita in modo non corretto. Sostituire solo con la stesso tipo o con uno equivalente come indicato nel manuale del produttore. Smaltire le batterie usate come da istruzioni del produttore.

(Russian) **(Русский) Внимание:** Существует опасность взрыва батареи в случае неправильной замены. Для замены всегда используйте такую же или эквивалентную, рекомендованную производителем оборудования. Следуйте инструкциям производителя при утилизации использованных батарей.

(Turkish) **(Türkçe) UYARI:** Pili yanlış yerleştirilirse patlayabilir. Aynı ya da muadili bir pille değiştiriniz. Kullanılmış pilleri

üreticinin talimatlarına göre degerlendiriniz.

(Greek) (Ελληνικά) ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία τοποθετηθεί λανθασμένα. Να αντικαθιστάτε μόνο με τον ίδιο ή αντίστοιχο τύπο με αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής του εξοπλισμού. Να απορρίψετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες ως απορρίμματα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

(Polish) (Polski) OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowa wymiana może spowodować eksplozję baterii. Zamianę można wykonać wyłącznie na baterię tego samego lub równoważnego typu zalecaną przez producenta urządzenia. Zużyte baterie można wyrzucać zgodnie z instrukcjami producenta.

(Hungarian) (Magyar) VIGYÁZAT: A nem megfelelő akkumulátor használatáért felelős. Kizárólag ugyanolyan, vagy a berendezés gyártója által ajánlott, egyenértékű típust használjon. Az elhasznált akkumulátorokat a gyártó utasításának megfelelően ártalmatlanítsák.

(Czech) (Čeština) UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí výbuchu při chybné výměně baterie. Nahradte pouze stejným nebo ekvivalentním typem doporučeným výrobcem zařízení. Použité baterie zlikvidujte podle pokynů výrobce

(Traditional Chinese) (繁體中文) 注意: 若電池若未正確更換, 可能會爆炸。請用原廠建議之同款或同等級的電池來更換。請依原廠指示處理廢棄電池。

(Simplified Chinese) (简体中文) 注意: 若電池若未正確更換, 可能會爆炸。請用原廠建議之同款或同等級的電池來更換。請依原廠指示處理廢棄電池。

(Japanese) (日本語) 警告: バッテリーの取り扱いを誤ると、液漏れや破裂などにより生命や財産に重大な影響を及ぼす恐れがあります。指定された型番以外のバッテリーは使用しないでください。バッテリーを廃棄する場合は、各自治体の規則に従って適切に処理して下さい。

(Korean) (한국어) 주의: 배터리를 올바르게 교체하지 않으면 폭발할 위험이 있습니다. 타입이 장치 제조업체에서

권장하는 것과 동일하거나 동등한 배터리로만 교체하십시오. 사용한 배터리는 제조업체의 지침에 따라 폐기하십시오.

(Vietnam) (Tieng Viet) LƯU Ý: Thay thế pin không tương thích có thể dẫn đến nguy cơ bị nổ. Chỉ thay thế bằng pin cùng loại hoặc loại tương ứng khuyến dùng bởi nhà sản xuất thiết bị. Vứt bỏ pin đã sử dụng theo hướng dẫn của nhà sản xuất.

(Thai) (ไทย) ข้อควรระวัง: ถ้าใส่แบตเตอรี่อย่างไม่ถูกต้อง อาจมีอันตรายจากการระเบิดขึ้นได้ ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ชนิดเดียวกันหรือเทียบเท่า ที่แนะนำโดยผู้ผลิตอุปกรณ์เท่านั้น ทั้งแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วตามคำแนะนำของผู้ผลิต

(Indonesia) (Bahasa Indonesia) PERHATIAN: Bahaya ledakan dapat terjadi jika salah memasang baterai. Ganti baterai hanya dengan jenis yang sama atau setara sesuai rekomendasi pabrik peralatan tersebut. Buang baterai bekas sesuai petunjuk pabrik

(Serbian) (Srpski) OPREZ: Ukoliko baterija nije ispravno postavljena, postoji opasnost od eksplozije. Zamenu izvršite koristeći isključivo istu ili ekvivalentnu bateriju koju preporučuje proizvođač opreme. Odbacite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima proizvođača.

(Netherlands) (Nederlands) LET OP: Er is explosiegevaar als de batterij niet goed geplaatst wordt. Uitsluitend te vervangen door een batterij van hetzelfde of een gelijkwaardig type, zoals aanbevolen door de fabrikant. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke instructies.

(Romanian) (Română) ATENȚIE: Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect. Înlocuiți doar cu același tip sau echivalent recomandat de fabricantul echipamentului. Evacuați bateriile folosite conform instrucțiunilor fabricantului.

(Portuguese) (Português) ADVERTÊNCIA: Perigo de explosão se a bateria é substituída incorrectamente. Substitua somente com o mesmo tipo ou equivalente recomendado por o fabricante do seu equipamento. Descarte as baterias utilizadas de acordo com as instruções do fabricante.

(Swedish) (**Svenska**) VARNING: Explosionsfara vid felaktigt batteribyte. Använd samma batterityp eller en ekvivalent typ som rekommenderas av apparattillverkaren. Kassera använt batteri enligt fabrikantens instruction.

(Finnish) (**Suomi**) VAROITUS: Paristo voi räjähtää, jos se on virheellisesti asennettu. Vaihda paristo ainoastaan valmistajan suosittelemaan tyyppiin. Hävitä käytetty paristo valmistajan ohjeiden mukaisesti.

(Slovak) (**Slovensky/Slovenčina**) UPOZORNENIE: V prípade nesprávnej výmeny batérie existuje nebezpečenstvo výbuchu. Vymeňte iba za rovnakú batériu alebo za rovnocenný typ batérie, ktorý odporúča výrobca zariadenia. Batérie zneškodnite podľa pokynov výrobcu.

(Slovenian) (**Slovensko/ Slovenščina**) POZOR: V primeru nepravilne zamenjave baterije obstaja nevarnost njene eksplozije. Baterijo zamenjajte le z enako ali ekvivalentno vrsto, ki jo priporoča proizvajalec. Odpadne baterije odstranite skladno z navodili proizvajalca.

(Danish) (**Dansk**) ADVARSEL! Lithiumbatteri --- Eksplosionsfare ved fejlagtig håndtering. Udskiftning må kun ske med batteri af same fabrikat og type. Levér det brugte batteri tilbage til leverandøren.

(Norwegian) (**Norsk**) ADVARSEL: Eksplosjonsfare ved feilaktig skifte av batteri. Benytt same batteritype eller en tilsvarende type anbefalt av apparatfabrikanten. Brukte batterier kasseres i henhold til fabrikantens instruksjoner.

(Bulgarian) (**български**) ВНИМАНИЕ: Опасност от експлозия ако батерията бъде неправилно поставена. Поставете батерия от същия вид или еквивалентна батерия, която се препоръчва от производителя. Изхвърлете използваните батерии като спазвате указанията на производителя.

(Croatian) (**Hrvatski**) OPREZ: Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni neprikladnom. Zamijenite je samo jednakom ili nadomjesnom vrstom prema preporuci proizvođača. Istrošene baterije zbrinite u skladu s uputama proizvođača.

(Estonia) (Eesti) ETTEVAATUST! Plahvatusoht, kui aku on valesi paigaldatud. Asendage ainult sama või tootja poolt soovitatud võrdväärse akuga. Hävitage kasutatud aku vastavalt tootja juhisteile.

(فارسی) (Persian)

أخطار: در صورت عدم نصب و جا گذاری صحیح باتری، احتمال انفجار باتری وجود دارد. در صورت تعویض باتری، تنها از باتریهای پیشنهادی شرکت تولید کننده استفاده نمایید. از دور انداختن باتری خودداری کنید و بر طبق راهنمایی شرکت تولید کننده عمل نمایید.

(العربية) (Arabic)

تحذير: خطر، قد تتعرض البطارية للانفجار والتلف إذا تم استبدالها بنوع غير أصلي. استبدل فقط بنفس أو نوع مكافئ أوصى به من قبل منتج الجهاز. تجاهل البطاريات المستعملة وفقا لإرشادات الشركة المصنعة.



Declaración WEEE

(English) Under the European Union ("EU") Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment, Directive 2002/96/EC, which takes effect on August 13, 2005, products of "electrical and electronic equipment" cannot be discarded as municipal waste anymore and manufacturers of covered electronic equipment will be obligated to take back such products at the end of their useful life.

(French) (Français) Au sujet de la directive européenne (EU) relative aux déchets des équipement électriques et électroniques, directive 2002/96/EC, prenant effet le 13 août 2005, que les produits électriques et électroniques ne peuvent être déposés dans les décharges ou tout simplement mis à la poubelle. Les fabricants de ces équipements seront obligés de récupérer certains produits en fin de vie.

(German) (**Deutsch**) Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mehr als kommunale Abfälle entsorgt werden, die sich auf 13. August, 2005 wirken. Und der Hersteller von bedeckt Elektronik-Altgeräte gesetzlich zur gebrachten Produkte am Ende seines Baruchbarkeitsdauer zurückzunehmen.

(Spanish) (**Español**) Bajo la directiva 2002/96/EC de la Unión Europea en materia de desechos y/o equipos electrónicos, con fecha de rigor desde el 13 de agosto de 2005, los productos clasificados como "eléctricos y equipos electrónicos" no pueden ser depositados en los contenedores habituales de su municipio, los fabricantes de equipos electrónicos, están obligados a hacerse cargo de dichos productos al termino de su período de vida.

(Italian) (**Italiano**) In base alla Direttiva dell'Unione Europea (EU) sullo Smaltimento dei Materiali Elettrici ed Elettronici, Direttiva 2002/96/EC in vigore dal 13 Agosto 2005, prodotti appartenenti alla categoria dei Materiali Elettrici ed Elettronici non possono più essere eliminati come rifiuti municipali: i produttori di detti materiali saranno obbligati a ritirare ogni prodotto alla fine del suo ciclo di vita.

(Russian) (**Русский**) В соответствии с директивой Европейского Союза (ЕС) по предотвращению загрязнения окружающей среды использованным электрическим и электронным оборудованием (директива WEEE 2002/96/EC), вступающей в силу 13 августа 2005 года, изделия, относящиеся к электрическому и электронному оборудованию, не могут рассматриваться как бытовой мусор, поэтому производители вышеперечисленного электронного оборудования обязаны принимать его для переработки по окончании срока службы.

(Turkish) (**Türkçe**) Avrupa Birliği (AB) Kararnamesi Elektrik ve Elektronik Malzeme Atığı, 2002/96/EC Kararnamesi altında 13 Ağustos 2005 tarihinden itibaren geçerli olmak üzere, elektrikli ve elektronik malzemeler diğer atıklar gibi çöpe atılamayacak ve bu elektronik cihazların üreticileri, cihazların kullanım süreleri bittikten sonra ürünleri geri toplamakla yükümlü olacaktır.

(Greek) (Ελληνικά) Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΕΕ») περί Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE), η οποία λαμβάνει ισχύ στις 13 Αυγούστου 2005, τα προϊόντα «ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού» δεν είναι δυνατόν να απορριφθούν πλέον ως κοινά απορρίμματα και οι κατασκευαστές καλυμμένου ηλεκτρονικού εξοπλισμού είναι υποχρεωμένοι να πάρουν πίσω αυτά τα προϊόντα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους.

(Polish) (Polski) Zgodnie z Dyrektywą Unii Europejskiej ("UE") dotyczącą odpadów produktów elektrycznych i elektronicznych (Dyrektywa 2002/96/EC), która wchodzi w życie 13 sierpnia 2005, tzw. "produkty oraz wyposażenie elektryczne i elektroniczne" nie mogą być traktowane jako śmieci komunalne, tak więc producenci tych produktów będą zobowiązani do odbierania ich w momencie gdy produkt jest wycofywany z użycia.

(Hungarian) (Magyar) Az Európai Unió („EU”) 2005. augusztus 13-án hatályba lépő, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelve szerint az elektromos és elektronikus berendezések többé nem kezelhetők lakossági hulladékként, és az ilyen elektronikus berendezések gyártói köteleessé válnak az ilyen termékek visszavételére azok hasznos élettartama végén.

(Czech) (Čeština) Podle směrnice Evropské unie ("EU") o likvidaci elektrických a elektronických výrobků 2002/96/EC platné od 13. srpna 2005 je zakázáno likvidovat "elektrické a elektronické výrobky" v běžném komunálním odpadu a výrobci elektronických výrobků, na které se tato směrnice vztahuje, budou povinni odebrat takové výrobky zpět po skončení jejich životnosti.

(Traditional Chinese) (繁體中文) 歐盟已制訂有關廢電機電子設備法令，亦即自 2005 年 8 月 13 日生效的 2002/96/EC，明文規定「電機電子設備產品」不可再以都市廢棄物處理，且所有相關電子設備製造商，均須在產品使用壽命結束後進行回收。

(Simplified Chinese) (简体中文) 欧盟已制订有关废电机电子设备法令，亦即自 2005 年 8 月 13 日生效的 2002/96/EC，明

文規定「电机电子设备产品」不可再以都市废弃物处理，且所有相关电子设备制造商，均须在产品使用寿命结束后进行回收。

(Japanese) (日本語) 2005年8月13日以降にEU加盟国を流通する電気・電子製品にはWEEE指令によりゴミ箱に×印のリサイクルマークの表示が義務づけられており、廃棄物として捨てることの禁止とリサイクルが義務づけられています。

(Korean) (한국어) 2005년 8월 13일자로 시행된 폐전기전자제품에 대한 유입연함("EU") 지침, 지침 2002/96/EC에 의거하여, "전기전자제품"은 일반 쓰레기로 폐기할 수 없으며 제품의 수명이 다하면 해당 전자제품의 제조업체가 이러한 제품을 회수할 책임이 있습니다.

(Vietnam) (Tiếng Việt) Theo Hướng dẫn của Liên minh Châu Âu ("EU") về Thiết bị điện & điện tử đã qua sử dụng, Hướng dẫn 2002/96/EC, vốn đã có hiệu lực vào ngày 13/8/2005, các sản phẩm thuộc "thiết bị điện và điện tử" sẽ không còn được vứt bỏ như là rác thải nữa và các nhà sản xuất thiết bị điện tử tuân thủ hướng dẫn sẽ phải thu hồi các sản phẩm này vào cuối vòng đời.

(Thai) (ไทย) ภายใต้ข้อกำหนดของสหภาพยุโรป ("EU") เกี่ยวกับของเสียจากอุปกรณ์ไฟฟ้า และอิเล็กทรอนิกส์ เลขที่ 2002/96/EC ซึ่งมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 13 สิงหาคม 2005 ผู้ใช้ไม่สามารถทิ้งผลิตภัณฑ์ที่เป็น "อุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์" ปะปนกับของเสียทั่วไปของชุมชนได้อีกต่อไป และผู้ผลิตอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ดังกล่าวจะถูกบังคับให้นำผลิตภัณฑ์ดังกล่าวกลับคืนเมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์

(Indonesia) (Bahasa Indonesia) Sesuai dengan Peraturan Uni Eropa ("UE") perihal WEEE (Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik), Directive 2002/96/EC, yang berlaku sejak 13, 2005, produk "peralatan listrik dan elektronik" tidak lagi dapat dibuang sebagai sampah umum dan pabrik peralatan elektronik diwajibkan untuk mengambil kembali produk tersebut pada saat masa pakainya habis.

(Serbian) (Srpski) Po Direktivi Evropske unije ("EU") o odbačenoj eelektronskoj i električnoj opremi, Direktiva 2002/96/EC, koja stupa na snagu od 13. Avgusta 2005, proizvodi koji spadaju pod "elektronsku i električnu opremu" ne mogu više biti

odbačeni kao običan otpad i proizvođači ove opreme biće prinuđeni da uzmu natrag ove proizvode na kraju njihovog uobičajenog veka trajanja.

(Netherlands) (**Nederlands**) De richtlijn van de Europese Unie (EU) met betrekking tot Vervuiling van Electriche en Electronische producten (2002/96/EC), die op 13 Augustus 2005 in zal gaan kunnen niet meer beschouwd worden als vervuiling. Fabrikanten van dit soort producten worden verplicht om producten retour te nemen aan het eind van hun levenscyclus..

(Romanian) (**Română**) În baza Directivei Uniunii Europene ("UE") privind Evacuarea Echipamentului Electric și Electronic, Directiva 2002/96/EC, care intră în vigoare pe 13 august, 2005, produsele din categoria "echipament electric și electronic" nu mai pot fi evacuate ca deșeuri municipale, iar fabricanții echipamentului electronic vizat vor fi obligați să primească înapoi produsele respective la sfârșitul duratei lor de utilizare.

(Portuguese) (**Português**) De acordo com a Directiva 2002/96/EC de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos da União Europeia (UE), efectiva desde o 13 de Agosto do ano 2005, os produtos de "equipamento eléctrico e electrónico" não podem ser descartados como resíduo municipal e os fabricantes do equipamento electrónico sujeitos a esta legislação estarão obrigados a recolher estes produtos ao finalizar sua vida útil.

(Swedish) (**Svenska**) Under Europeiska unionens ("EU") Weee-direktiv (Waste Electrical and Electronic Equipment), Direktiv 2002/96/EC, vilket trädde i kraft 13 augusti, 2005, kan inte produkter från "elektriska och elektroniska utrustningar" kastas i den vanliga hushållssoporna längre och tillverkare av inbyggd elektronisk utrustning kommer att tvingas att ta tillbaka sådana produkter när de är förbrukade.

(Finnish) (**Suomi**) Euroopan unionin (EU) 13.8.2005 voimaan tulleen sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY mukaisesti "sähkö- ja elektroniikkalaitteita" ei saa enää hävittää talousjätteiden mukana. Direktiivin alaisen sähkö- tai elektroniikkalaitteen valmistajan on otettava laitteet takaisin niiden käyttöiän päättyessä.

(Slovak) (Slovensky/ Slovenčina) Na základe smernice Európskej únie („EU“) o elektrických a elektronických zariadeniach číslo 2002/96/ES, ktorá vstúpila do platnosti 13. augusta 2005, výrobky, ktorými sú „elektrické a elektronické zariadenia“ nesmú byť zneškodňované spolu s komunálnym odpadom a výrobcovia patričných elektronických zariadení sú povinní takého výrobky na konci životnosti prevziať naspäť.

(Slovenian) (Slovensko/ Slovenščina) Skladno z določili direktive Evropske unije (“EU“) o odpadni električni in elektronski opremi, Direktiva 2002/96/ES, ki je veljavna od 13. avgusta, izdelkov “električne in elektronske opreme” ni dovoljeno odstranjevali kot običajne komunalne odpadke, proizvajalci zadevne elektronske opreme pa so zavezani, da tovrstne izdelke na koncu njihove življenjske dobe sprejmejo nazaj.

(Danish) (Dansk) I henhold til direktiv fra den europæiske union (EU) vedrørende elektrisk og elektronisk affald, Direktiv 2002/96/EC, som træder i kraft den 13. august 2005, må produkter som “elektrisk og elektronisk udstyr” ikke mere bortskaffes som kommunalt affald. Producenter af det pågældende, elektroniske udstyr vil være forpligtet til at tage disse produkter tilbage ved afslutningen på produkternes levetid.

(Norwegian) (Norsk) Under den europeiske unionens (“EU“) direktiv om deponering av elektronisk og elektrisk utstyr, direktiv 2002/96/EC, som trer i effekt 13. august 2005, kan ikke produkter av “elektronisk og elektrisk utstyr” lenger deponeres som husholdningsavfall og fabrikantene av disse produktene er forpliktet å ta tilbake slike produkter ved slutten av produktets levetid.

(Bulgarian) (Български) Според директивата на Европейския съюз относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, директива 2002/96/ЕС, важаща от 13 август, 2005 г., електрическо и електронно оборудване не може да се изхвърля заедно с битовите отпадъци и производителите на такова оборудване са задължени да приемат обратно съответните продукти в края на експлоатационния им период.

(Croatian) (Hrvatski) U okviru Direktive Europske Unije (“EU“) o Otpadnim električnim i elektroničkim uređajima, Direktiva

2002/96/EC, koja je na snazi od 13. kolovoza 2005., "električni i elektronički uređaji" se ne smiju više bacati zajedno s kućnim otpadom i proizvođači su obvezni zbrinuti takve proizvode na kraju njihovog životnog vijeka.

(Estonia) (Eesti) Vastavalt Euroopa Liidu ("EL") direktiivile 2002/96/EÜ (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta), mis jõustus 13. augustil 2005, on keelatud kodumajapidamiste "elektri- ja elektroonikaseadmete" jäätmete hävitamine koos majapidamisjäätmetega, ja elektri- ja elektroonikaseadmete tootjad on kohustatud sellised tooted pärast nende kasutusest kõrvaldamist tagasi võtma.

(فارسی) (Persian)

اتحادیه اروپا) که از تاریخ 13 اگوست سال 2005 میلادی قابل اجراء است ، کلیه شرکت های 2002/96/EC بر طبق قانون دفع زباله های الکتریکی و الکترونیکی (بند تولید کننده موظف به جمع آوری زباله محصولات خود پس از پایان دوره مصرف می باشند.

(العربية) (Arabic)

في إطار اتفاقية الإتحاد الأوروبي ("الإتحاد الأوروبي") التوجيه بشأن نفايات المعدات و الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، توجيه 2002/96/EC للمجموعة الأوروبية، الذي أصبح ساري المفعول في 13 أغسطس/آب، 2005، ان منتجات "أجهزة كهربائية و إلكترونية" لا يمكن التخلص عنها بوصفها نفايات، ومنتجاتو المعدات الإلكترونية سيكون لزاما عليهم استرداد مثل هذه المنتجات في نهاية مدة صلاحيتها.

Marcas comerciales

Todas las marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Historial De Versiones

Versión	Nota de la revisión	Fecha
1.0	Primera versión	05, 2008

CAPÍTULO 2

Introducción General

Enhorabuena por adquirir este equipo portátil, el equipo portátil con el diseño elegante por excelencia. Con este magnífico y nuevo equipo portátil podrá disfrutar de una experiencia agradable y profesional. Estamos orgullosos de comunicar a nuestros usuarios que nuestro reconocido personal ha testado y certificado completamente este equipo portátil para proporcionar una fiabilidad incomparable y satisfacer las exigencias de nuestros clientes.

Mapa Del Manual

Este manual del usuario proporciona instrucciones e ilustraciones sobre cómo usar este equipo portátil. Se recomienda leer este manual atentamente antes de usar este equipo portátil.

Capítulo 1, Prefacio: proporciona a los usuarios información básica sobre seguridad y precauciones que se deben tener en cuenta relacionadas con el uso de este equipo portátil. Es recomendable leer esta información y precauciones cuando use este equipo portátil por primera vez.

Capítulo 2, Presentaciones: incluye las descripciones de todos los accesorios de este manual. Es recomendable comprobar si tiene todos los accesorios incluidos en el paquete del producto. Si algunos de los artículos falta o está dañado, póngase en contacto con el proveedor al que adquirió este equipo portátil. Asimismo, este capítulo proporciona las especificaciones del producto y presenta los botones de función, los botones de inicio rápido, los conectores, los indicadores LED y aspectos externos de este equipo portátil.

Capítulo 3, Primeros pasos: proporciona instrucciones básicas de funcionamiento sobre el uso del teclado, el panel táctil, la unidad de disco duro y la unidad de almacenamiento óptico. Además, también se proporcionan los pasos necesarios para instalar y desinstalar la batería, los procedimientos para conectar los diferentes dispositivos externos, dispositivos de comunicación, etc..

Capítulo 4. Configuración del BIOS: proporciona información sobre el programa de configuración del BIOS que le permite configurar el sistema para usarlo de forma óptima.

Desembalaje

En primer lugar, desempaquete la caja de embalaje y compruebe todos los artículos con atención. Si cualquiera de los artículos está dañado o falta, póngase en contacto con su distribuidor local inmediatamente. Conserve la caja y los materiales de embalaje por si los necesitara para transportar la unidad en el futuro. El paquete debe contener los siguientes artículos:



Equipo portátil



Manual de inicio rápido



Batería de ion-litio de alta capacidad



Adaptador de CA y cable de alimentación



Bolsa de transporte (opcional)



Disco de aplicaciones todo en uno que contiene la versión completa del manual del usuario, los controladores, las utilidades, la función de recuperación opcional, etc.



Los accesorios de la lista anterior pueden cambiar sin previo aviso.

Especificaciones

Características Físicas

Dimensiones	260 (L) x 180 (F) x 19~31,5 (A) mm
Peso	940 g (sin batería)

CPU

Tipo De Procesador	Socket 478
Procesador Admitido	Procesador Intel® Diamondville (45 nm)
Caché L2	512KB
Velocidad FSB	Admite 533 MHz

Microprocesadores

North Bridge	Intel® 945GSE
South Bridge	Intel® ICH7M

Memoria

Tecnología	DDR2 667/ 800
Memoria	DDR2 SDRAM
Capacidad Máxima	2GB

Alimentación

Adaptador De CA	40 W y 19 V
-----------------	-------------

Tipo De Batería	3 celdas (opcional) 6 celdas (opcional)
Batería RTC	Sí

Puertos De E/S

Monitor (VGA)	D-Sub de 15 contactos x 1
USB	x 3 (USB versión 2.0)
Entrada De Micrófono	x 1
Salida De Auriculares	x 1
RJ45	x 1
Lector De Tarjetas	x 1 (SD/ MMC/ MS)

Las tarjetas de memoria incluidas pueden variar sin previo aviso.

Almacenamiento

(los elementos que se muestran aquí podrían variar dependiendo del modelo adquirido por los usuarios)

Formato de la unidad de disco duro 2,5", 9,5 mm de altura y 5400 rpm
SSD (Solid-State Disk, es decir, Disco de estado sólido) Opcional

Puerto De Comunicación (los elementos que se muestran aquí podrían variar sin aviso previo)

LAN	10/100 Ethernet
Red LAN Inalámbrica	Se admite

Audio

Interfaz De Sonido	ALC 888s
--------------------	----------

Altavoz Interno	2 altavoces con carcasa
Volumen De Sonido	Ajuste con botón de volumen, acceso por teclado y SW

Vídeo

Función De Doble Pantalla	Se detectará LCD o TRC al realizar la conexión.
Salida CRT	Se admite

Pantalla

Tipo LCD	10" panorámica / 8.9" (opcional)
Brillo	Controlado con las teclas de acceso directo K/B

Cámara Web

CMOS (opcional)	Se admite
-----------------	-----------

Software Y BIOS

Inicio Desde Flash USB	Sí, arranque con DOS desde disco USB
BIOS	Admite arranque rápido --- Sí

Otros

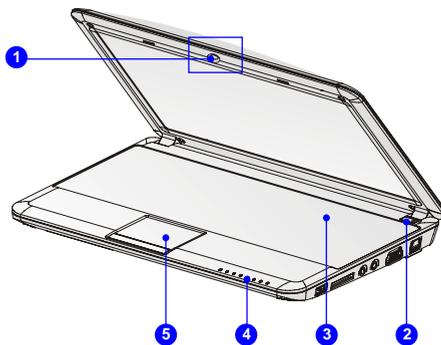
Orificio De Bloqueo Kensington	x 1
Compatibilidad	WHQL

Información General Del Producto

En esta sección se ofrece una descripción de los aspectos básicos del equipo portátil. Le ayudará a conocer mejor los componentes y partes del equipo antes de usarlo. Tenga en cuenta que el equipo portátil mostrado en esta sección puede ser distinto del equipo real que hayan adquirido los usuarios.

Vista Superior Con El Equipo Abierto

La figura de la vista superior con el equipo abierto y la descripción que aparecen a continuación le ayudarán a conocer el área de funcionamiento principal del equipo portátil.



1. Cámara Web Y LED De La Cámara Web
2. Botón De Encendido Y LED De Encendido
3. Teclado/
Botones De Inicio Rápido
4. Indicadores LED De Estado
5. Panel Táctil



Las figuras mostradas aquí solamente sirven de referencia.

1. Cámara Web Y LED De La Cámara Web (opcional)

- La cámara Web integrada se puede utilizar para capturar imágenes, grabar videos o realizar conferencias, así como para cualquier otra aplicación interactiva.
- El indicador LED de la cámara Web, situado junto a esta, se ilumina en naranja cuando la función de cámara Web está activada; el LED se apaga cuando esta función está desactivada.

2. Botón De Encendido Y LED De Encendido

Botón De Encendido:

- Presione en botón de encendido para ENCENDER y APAGAR el equipo portátil.



LED De Encendido:

- Se ilumina en azul cuando el equipo portátil está encendido.
 - Se ilumina en verde cuando la función ECO está activada; se apaga cuando esta función está desactivada.
-

3. Teclado

El teclado integrado proporciona todas las funciones de un teclado completo.

Botones De Inicio Rápido [Fn]

Use los botones [Fn] del teclado para activar aplicaciones o herramientas específicas.

Con la ayuda de estos botones de inicio rápido, los usuarios podrán trabajar de forma más eficaz.



Mantenga presionado el botón **Fn** y, a continuación, presione el botón **F6** para activar la función de cámara Web. Presiónelo de nuevo para desactivarla.



Mantenga presionado el botón **Fn** y, a continuación, presione el botón **F10** repetidamente para habilitar o deshabilitar la función ECO tantas veces como quiera cuando el equipo portátil reciba alimentación de la batería.



Mantenga presionado el botón **Fn** y, a continuación, presione el botón **F11** repetidamente para habilitar o deshabilitar la función LAN inalámbrica o Bluetooth tantas veces como quiera.

4. Indicadores LED De Estado



Disco Duro O Dispositivo De La Unidad Óptica En Uso:

parpadea en verde cuando el sistema obtiene acceso a la unidad de disco duro o al dispositivo de la unidad óptica.



Bloq Despl: se ilumina en verde cuando la función Bloq Despl está activada.



Bloq Num: se ilumina en verde cuando la función Bloq Num está activada.



Bloq Mayús: se ilumina en verde cuando la función Bloq Mayús está activada.

Estado De La Batería



- Se ilumina en verde cuando se está cargando la batería.
- Se ilumina en naranja cuando queda poca carga en la batería.
- Parpadea en naranja cuando la batería falla y se recomienda cambiarla por una nueva. Consulte a su distribuidor local cuando tenga que adquirir un tipo de batería equivalente recomendado por el fabricante.

-
- El indicador LED de la batería se apaga cuando esta se ha terminado de cargar o cuando el adaptador de CA está desconectado.
-

Encender / Apagar / Suspender:



- Parpadea en verde cuando el sistema está en modo de suspensión.
 - El LED se apaga cuando lo hace el sistema.
-

LAN Inalámbrica Y Bluetooth



LAN
inalámbrica



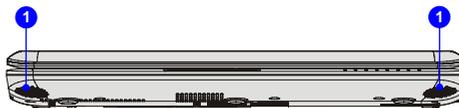
Bluetooth

- El indicador LED de LAN inalámbrica se ilumina en verde cuando la función LAN inalámbrica está habilitada.
 - El indicador LED Bluetooth se ilumina en azul cuando la función Bluetooth está habilitada.
 - Los indicadores LED se iluminan en verde y azul simultáneamente cuando ambas funciones están habilitadas.
 - Ambos indicadores LED se apagan cuando los dos funciones están deshabilitadas.
 - **Nota:** para tener respetar las normas de seguridad de aviación, asegúrese de que estos dos indicadores LED están apagados mientras vuela.
-

5. Panel Táctil

Se trata del dispositivo señalador del equipo portátil.

Vista Lateral Frontal

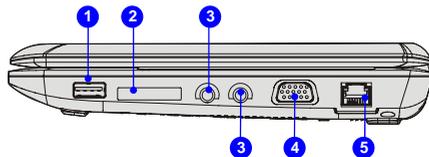


1. Altavoces Estéreo

1. Altavoces Estéreo

Proporcionan un sonido impactante de alta calidad con el sistema estéreo y la función Hi-Fi que admite el equipo.

Vista Lateral Derecha



1. Port USB
2. Čtečka Karet
3. Konektory Zvukového Portu
4. Port VGA
5. Konektor RJ-45

1. Puerto USB

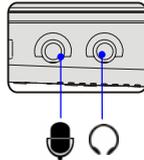
El puerto USB 2.0 permite conectar dispositivos periféricos con interfaz USB, como por ejemplo el ratón, el teclado, el módem, el módulo de disco duro portátil, la impresora, etc.

2. Lector De Tarjetas

El lector de tarjetas integrado admite varios tipos de tarjetas de memoria, como MMC (Multi-Media Card), XD (eXtreme Digital), SD (Secure Digital), SDHC (SD High Capacity), MS (Memory Stick) o MS Pro (Memory Stick Pro). Póngase en contacto con el proveedor local para obtener información más detallada y actualizada. Asimismo, tenga en cuenta que las tarjetas de memoria admitidas pueden variar sin previo aviso.

3. Conectores De Los Puertos De Audio

Cree un sonido impactante de alta calidad con el sistema estéreo y la función Hi-Fi admitidos por el equipo.



Auriculares: este conector se usa para los altavoces o auriculares.



Micrófono: se usa para conectar un micrófono externo.

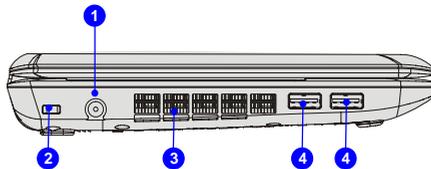
4. Puerto VGA

El puerto VGA D-Sub de 15 contactos le permite conectar un monitor externo u otro dispositivo estándar compatible con VGA (como un proyector) para obtener una mejor visualización de la pantalla del equipo portátil.

5. Conector RJ-45

El conector 10/100 Ethernet se utiliza para enchufar un cable LAN para la conexión en red.

Vista Lateral Izquierda



1. Conector de corriente
2. Bloqueo Kensington
3. Ventilador
4. Puerto USB

1. Conector De Corriente

Sirve para conectar el adaptador de CA y proporcionar alimentación al equipo portátil.

2. Bloqueo Kensington

Este equipo portátil proporciona un orificio para bloqueo Kensington que permite a los usuarios asegurar dicho equipo con una cerradura o un dispositivo con PIN mecánico que se acopla mediante un cable metálico recubierto de plástico. El extremo del cable tiene un pequeño nudo que permite a todo el cable rodear un objeto fijo, como una mesa pesada o un equipo similar, lo que permite asegurar el equipo portátil.

3. Ventilador

El ventilador está diseñado para refrigerar el sistema. NO bloquee el sistema de circulación de aire del ventilador.

4. Puerto USB

El puerto USB 2.0 permite conectar dispositivos periféricos con interfaz USB, como por ejemplo el ratón, el teclado, el módem, el módulo de disco duro portátil, la impresora, etc.

Vista Lateral Posterior

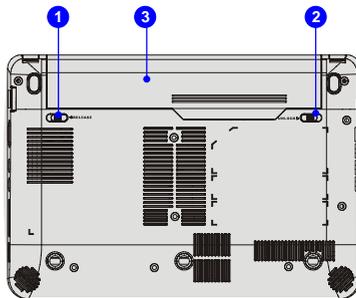


1. Batería

1. Batería

Este portátil se alimenta de la batería cuando el adaptador AC está desconectado.

Vista Lateral Inferior



1. Botón Para Extraer La Bateria
2. Botón De Bloqueo/Desbloqueo De Bateria
3. Bateria

1. Botón Para Extraer La Bateria

Se trata de un dispositivo de recuperación que permite extraer la batería. Desplace este botón con una mano y con la otra tire de la batería con cuidado para extraerla.

2. Botón De Bloqueo/Desbloqueo De Bateria

La batería no se puede mover si el botón está en posición de bloqueo. Una vez que el botón se coloque en posición de desbloqueo, la batería podrá moverse.

3. Batería

Este portátil se alimenta de la batería cuando el adaptador AC está desconectado.

CAPÍTULO 3

Primeros Pasos

Administración De Energía

Adaptador De CA

Tenga en cuenta que se recomienda conectar el adaptador de CA y utilizar el cable de alimentación de CA cuando use el equipo portátil por primera vez. Cuando adaptador de CA está conectado, la batería comenzará a cargarse inmediatamente.

Tenga en cuenta que el adaptador de CA incluido en el paquete está homologado para este equipo portátil. Si utiliza otro modelo de adaptador, dicho equipo u otros dispositivos acoplados a él pueden resultar dañados.

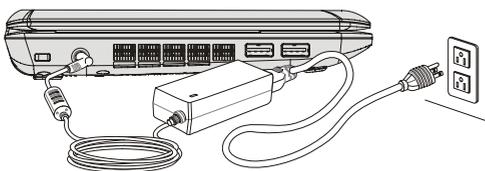
Conectar La Alimentación De CA

1. Abra el paquete y busque el adaptador de CA y el cable de alimentación.
2. Enchufe el cable de alimentación al conector del adaptador de CA.
3. Enchufe el extremo de CC del adaptador al equipo portátil y el extremo macho del cable de alimentación a la toma de corriente eléctrica.

Desconectar El Adaptador De CA

Al desconectar el adaptador de CA, debe:

1. Desenchufar primero el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica.
2. Desenchufar el conector del equipo portátil.
3. Desenchufar el cable de alimentación y el conector del adaptador de CA.
4. Cuando desenchufe el cable de alimentación, sujételo siempre por el enchufe. ¡No tire del cable directamente!



Batería

Este equipo portátil está equipado con una batería de ion-litio de alta capacidad. La batería recargable de ion-litio es una fuente de alimentación interna del equipo portátil.

Tenga en cuenta que esta batería puede resultar dañada si los usuarios intentan desmontarla por sí mismos.

De igual modo, tenga en cuenta que la garantía limitada de la batería también puede quedar invalidada si la esta se desmonta por personal no autorizado.

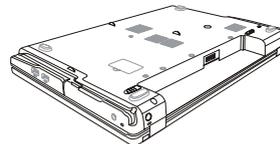
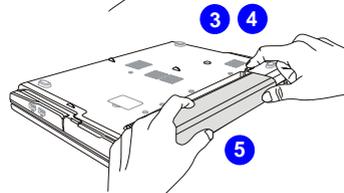
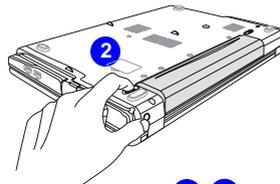
Respete la legislación y normativas locales para reciclar las baterías usadas.

Tenga en cuenta que las figuras mostradas aquí solamente sirven de referencia.

Extraer La Batería

Es recomendable tener siempre otra batería de reserva para disponer de energía suficiente en todo momento. Póngase en contacto con su proveedor local para adquirir una batería compatible con el equipo portátil. Para quitar la batería, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Asegúrese de que el equipo portátil está apagado y que la alimentación de CA está desconectada.
2. Coloque el botón de bloqueo y desbloqueo en la posición de desbloqueo.
3. Busque el botón para extraer la batería situado en la parte de abajo del equipo portátil.
4. Mantenga presionado el botón de extracción en la dirección de extracción de la batería tal y como se muestra en la parte de abajo.
5. Deslice con cuidado la batería para sacarla del compartimento y, a continuación, tire de ella para extraerla.



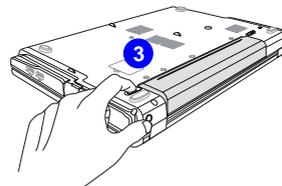
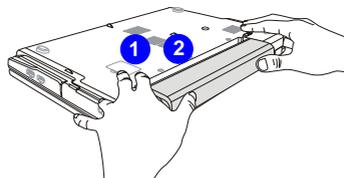
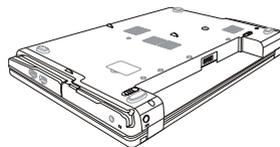
INFO

El equipo portátil que se muestra aquí solamente sirve de referencia y puede ser diferente del equipo real adquirido por los usuarios.

Reemplazar La Batería

Para insertar la batería, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Use ambas manos para alinear e insertar la batería en el compartimento con la orientación correcta.
2. Desplace y empuje suavemente la batería en la posición correcta hasta que quede acoplada en el compartimento.
3. Coloque el botón de bloqueo y desbloqueo en la posición de bloqueo.



Utilizar La Batería

Consejos De Seguridad

Si la batería se reemplaza o utiliza de manera incorrecta, puede existir el riesgo de incendio o explosión, lo que podría provocar graves daños personales.

- Reemplace la batería únicamente solamente por otra del mismo tipo o equivalente.
- No desmonte, cortocircuite ni queme la batería ni la almacene a temperaturas por encima de los +60 °C (+140 °F).
- No juegue con las baterías. Manténgalas alejadas del alcance de los niños.
- No utilice baterías dañadas u oxidadas.
- Deseche las baterías según las normas locales. Consulte a los agentes de recogida de basura convencional para obtener más información acerca de las opciones de reciclaje o de desecho adecuadas de su zona.

Conservar La Energía De La Batería

Es imprescindible una eficiente alimentación de la batería para que funcione como se espera. Si la energía de la batería no se administra correctamente, puede que se pierdan los datos guardados y la configuración personalizada.

Para optimizar le período de vida útil de la batería y evitar pérdidas de energía repentinas, lea las siguientes sugerencias:

- Suspenda el funcionamiento del sistema si éste va a estar inactivo durante algún tiempo o reduzca el período de tiempo del temporizador de suspensión.
- Apague el sistema si no lo va a utilizar durante un largo período de tiempo.
- Deshabilite configuraciones innecesarias o quite periféricos inactivos.
- Conecte el adaptador de CA al sistema siempre que sea posible.

Cargar La Batería

La batería se puede recargar mientras se encuentra instalada en el equipo portátil. Preste atención a las siguientes sugerencias antes de recargar la batería:

- Si no dispone de una batería cargada, guarde el trabajo, cierre todos los programas en ejecución y apague el sistema o ejecute la función Guardar en disco.
- Enchufe una fuente de alimentación externa de CA/CC.
- Puede utilizar el sistema, suspender su funcionamiento o apagarlo y desconectarlo sin interrumpir el proceso de recarga.
- La batería utiliza celdas de ion-litio que no tienen “efecto de memoria”. No es necesario descargar la batería antes de recargarla. No obstante, para optimizar la vida útil de la misma, es recomendable descargar la batería por completo una vez al mes.
- Si no utiliza el equipo portátil durante un largo período de tiempo, se recomienda extraer la batería del mismo. Esta práctica le ayudará a prolongar la vida útil de la batería.
- El tiempo de carga real depende de las aplicaciones que se utilicen.

Operaciones Básicas

Si nunca ha utilizado un equipo portátil, lea las siguientes instrucciones para garantizar su propia seguridad y sentirse cómodo y seguro durante su utilización.

Sugerencias Relacionadas Con La Seguridad Y Comodidad

El equipo portátil es una plataforma portátil que permite trabajar en cualquier lugar. No obstante, es importante elegir un buen lugar de trabajo si tiene que utilizar el equipo portátil durante largos períodos de tiempo.

- El lugar de trabajo debe estar suficientemente iluminado.
- Elija una mesa y silla adecuadas y ajuste altura de las mismas en función de su postura cuando trabaje.
- Cuando se siente en la silla, ajuste el respaldo (si está disponible) para que apoye su espalda cómodamente.
- Coloque los pies completamente en el suelo y de forma natural, de modo que las rodillas y codos estén en la posición adecuada (en un ángulo de 90 grados aproximadamente) cuando trabaje.
- Coloque las manos en la mesa de forma natural y apoye las muñecas.
- Ajuste el ángulo y la posición del panel LCD para tener una visión óptima.
- Evite utilizar el equipo portátil en lugares en los que no se encuentre cómodo (por ejemplo en la cama).
- El equipo portátil es un dispositivo eléctrico, manéjelo con mucho cuidado para evitar daños personales.

1. Mantenga las manos y los pies en una posición cómoda.
2. Ajuste el ángulo y la posición del panel LCD.
3. Ajuste la altura del escritorio.
4. Siéntese con la espalda recta y mantenga una buena postura.
5. Ajuste la altura de la silla.



Hábitos De Trabajo Saludables

Es muy importante tener hábitos de trabajo saludables si trabaja con el equipo portátil durante largos períodos de tiempo; de lo contrario, puede padecer molestias o sufrir daños. Tenga en cuenta los siguientes consejos cuando trabaje:

- ♦ Cambie de postura frecuentemente.
- ♦ Estire y ejercite el cuerpo cada cierto tiempo.
- ♦ No olvide realizar un descanso cuando trabaje durante un largo período de tiempo.

Teclas de escritura

Además de proporcionar la función principal del teclado, estas teclas de escritura también proporcionan varias teclas con finalidades específicas, como por ejemplo las teclas **[Ctrl,]** **[Alt,]** y **[Esc]**.

Cuando se presionan las teclas de bloqueo, los indicadores LED correspondientes se iluminan para indicar su estado:

- **Bloq Num:** mantenga presionada la tecla **[Fn]** y presione esta tecla para activar y desactivar la función Bloq Num. Cuando esta función está activada, puede utilizar las teclas numéricas integradas en el teclado de escritura.
- **Bloq Mayús:** presione esta tecla para activar o desactivar la función Bloq Mayús. Cuando esta función está activada, las letras que escriba aparecerán en mayúsculas.
- **Bloq Despl:** mantenga presionada la tecla **[Fn]** y presione esta tecla para activar o desactivar la función Bloq Despl. Esta función se define en cada programa y generalmente se utiliza en DOS.

Teclas numéricas

Busque las teclas numéricas en el teclado y active la función Bloq Num para usar dichas teclas para insertar números y cálculos.

Teclas de cursor

Las cuatro teclas de cursor (flechas) y las teclas **[Inicio]**, **[Av Pág]**, **[Re Pág]** y **[Fin]** se usan para controlar el movimiento del cursor.



Mueve el cursor un espacio hacia la izquierda.



Retrocede a la página anterior.



Mueve el cursor un espacio hacia la derecha.



Avanza a la siguiente página.



Sube el cursor una línea.



Mueve el cursor al principio de la línea (o del documento).



Baja el cursor una línea.



Mueve el cursor al final de la línea (o del documento).

La barra espaciadora y las teclas **[Ins]** y **[Sup]** de la parte superior derecha se utilizan para funciones de edición



Esta tecla se utiliza para cambiar el modo de escritura entre "Inserta" y "Sobrescribir".



Presione esta tecla para borrar un carácter a la derecha del cursor y mover el texto siguiente un espacio hacia la izquierda.



Presione esta tecla para borrar un carácter a la izquierda del cursor y mover el texto siguiente un espacio hacia izquierda.

Teclas de función

■ Teclas de Windows

El teclado contiene una tecla con el logotipo de Windows () y otra con el logotipo de la aplicación () que se utilizan para realizar funciones específicas de Windows, como abrir el menú Inicio o iniciar el menú de acceso directo. Para obtener más información acerca de estas dos teclas, consulte el manual de Windows o la ayuda en pantalla.

■ Tecla [Fn]

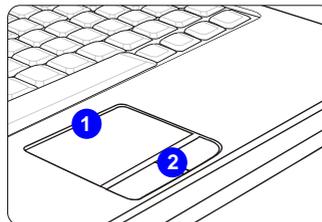
	+ 	Cambiar el modo de salida de la pantalla entre LCD, monitor externo o ambos.		+ 	Bajar el volumen del altavoz integrado.
	+ 	Activar o desactivar la función de panel táctil.		+ 	Subir el volumen del altavoz integrado.
	+ 	Reducir el brillo de la pantalla LCD.		+ 	Deshabilitar la función de audio del equipo portátil.
	+ 	Aumentar el brillo de la pantalla LCD.		+ 	Activar de forma forzosa el modo de suspensión en el equipo portátil (en función de la configuración del sistema).

El Panel Táctil

El panel táctil integrado en el equipo portátil es un dispositivo señalador compatible con un ratón convencional que permite controlar dicho equipo señalando la ubicación del cursor en la pantalla y realizando la selección con sus dos botones disponibles.

1. Área de movimiento del cursor

Esta área del panel táctil sensible a la presión le permite colocar uno de sus dedos en ella y moverlo para controlar el cursor en la pantalla.



2. Botones Entrar

Se comportan como el botón Entrar del teclado.

INFO

Las figuras del panel táctil que se muestran aquí son solamente para referencia y podrían ser diferentes al equipo portátil adquirido por los usuarios

Utilizar El Panel Táctil

Lea la siguientes descripciones para aprender a utilizar el panel táctil:

■ **Configurar El Panel Táctil**

Puede personalizar el dispositivo señalador en función de sus necesidades. Por ejemplo, si es zurdo, puede intercambiar las funciones de los dos botones. Además, también puede cambiar el tamaño, la forma, la velocidad de movimiento y otras funciones avanzadas del cursor en la pantalla.

Para configurar el panel táctil, utilice el controlador de Microsoft o IBM PS/2 estándar en el sistema operativo Windows. La opción **Propiedades del ratón (Mouse Properties)** del **Panel de control (Control panel)** permite cambiar la configuración.

■ **Posición Y Movimiento**

Coloque el dedo sobre el panel táctil (generalmente el dedo índice) y el panel rectangular actuará como un duplicado en miniatura de la pantalla. Cuando mueva la yema del dedo índice por el panel, el cursor se moverá al mismo tiempo y en la misma dirección en la pantalla. Si el dedo alcanza el borde del panel, levántelo y colóquelo en una ubicación adecuada dentro del mismo para continuar con el movimiento.

■ **Señalar Y Hacer Clic**

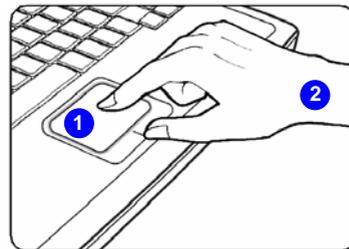
Cuando haya movido y colocado el cursor sobre un icono, una opción de menú o un comando que desee ejecutar, toque suavemente el panel o presione el botón secundario para realizar la selección. Este procedimiento, conocido como “señalar y hacer clic”, es la base fundamental para utilizar el equipo portátil. A diferencia de los dispositivos señaladores convencionales,

como el ratón, todo el panel táctil tiene las funciones del botón secundario, es decir, cada vez que lo toque será como presionar el botón secundario. Si toca el panel táctil dos veces rápidamente, ejecutará un doble clic.

■ Arrastrar Y Colocar

Puede mover los archivos u objetos del equipo portátil mediante la función de arrastrar y colocar. Para ello, coloque el cursor en el elemento deseado y toque suavemente el panel táctil dos veces. A continuación, mantenga la yema del dedo en contacto con dicho panel en el segundo toque. Ahora, arrastre el elemento seleccionado a la ubicación deseada moviendo el dedo por el panel táctil y, después, levante el dedo de dicho panel para colocar el elemento en su lugar. De forma alternativa, puede mantener presionado el botón secundario cuando seleccione un elemento y, a continuación, mover el dedo a la ubicación deseada. Por último, suelte el botón secundario para finalizar la operación de colocar y arrastrar.

1. Mueva el cursor pasando la punta del dedo.
2. Coloque la muñeca confortablemente en el escritorio.



La Unidad De Disco Duro

Su portátil cuenta con una unidad de disco duro de 2,5 pulgadas. La unidad de disco duro es un dispositivo de almacenamiento con una velocidad y capacidad mucho mayores que otros dispositivos del mismo tipo, como por ejemplo las unidades de disquetes y los dispositivos de almacenamiento ópticos. Por lo tanto, se utiliza generalmente para instalar el sistema operativo y aplicaciones de software.

Para evitar pérdidas de datos inesperadas en su sistema, haga una copia de seguridad de sus archivos críticos con regularidad.

No apague el portátil si el LED de uso del disco duro está encendido.

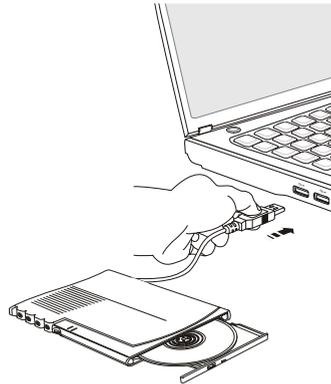
No extraiga ni instale la unidad de disco duro si el equipo portátil está encendido. El cambio de disco duro debe ser realizado por un distribuidor autorizado o representante de servicio.

Conectar Los Dispositivos Externos

Los puertos de E/S (entrada/salida) del equipo portátil permiten conectar dispositivos periféricos. Los dispositivos que se muestran aquí deben considerarse únicamente una referencia.

Usar El Dispositivo De Almacenamiento Óptico Externo

El paquete del equipo portátil puede incluir un dispositivo de almacenamiento óptico externo opcional. El dispositivo de almacenamiento óptico externo real puede variar en función del modelo adquirido.



INFO

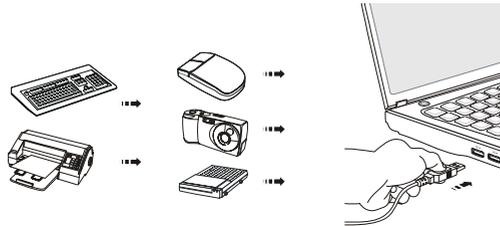
Los dispositivos mostrados en las figuras de referencia pueden ser diferentes de los que tengan los usuarios.

- **Unidad de DVD combinada:** este dispositivo le permite leer DVD y CD y grabar en formato de CD.
- **Unidad de DVD dual:** además de leer DVD y CD, este dispositivo le permite grabar en formato CD y en los formatos de DVD -R/RW y +R/RW.
- **DVD Multiformato:** funciona como una unidad de DVD dual multifunción y una unidad DVD RAM.
- **Blu-ray:** se trata de un disco óptico de alta capacidad que aloja el vídeo de alta definición (HD) en un disco de una cara. La tecnología Blu-ray admite los algoritmos de codificación de vídeo (códecs) más avanzados H.264 y VC-1 así como el formato MPEG-2, que se usa para DVD. También admite la mayor resolución HDTV.

Conectar Los Dispositivos Periféricos

Conectar Los Dispositivos USB

Este equipo portátil proporciona puertos USB para conectar varios dispositivos USB, como un ratón, y un teclado, una cámara digital, una cámara Web, una impresora, un dispositivo de almacenamiento óptico externo, etc.. Para conectar estos dispositivos, instale primero los controladores de cada uno de ellos en caso de que fuera necesario y, a continuación, conéctelos al equipo portátil. Este equipo portátil es capaz de detectar automáticamente los dispositivos USB instalados y, si no se detectan, habilítelos manualmente seleccionando el menú **Inicio / Panel de control / Agregar hardware** para agregar el nuevo dispositivo.



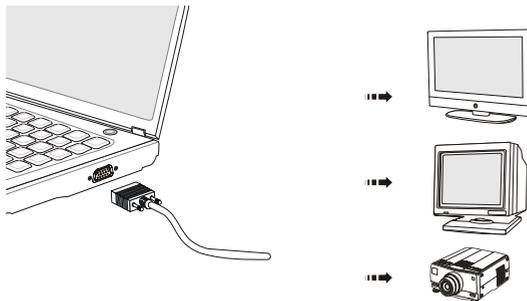
Conectar Los Dispositivos De Visualización Externos

Este equipo proporciona un puerto VGA para conectar una pantalla más grande con mayor resolución.

El puerto VGA D-Sub de 15 contactos permite a los usuarios conectar un monitor externo u otro dispositivo estándar compatible con VGA (como un proyector) para obtener una mejor visualización de la pantalla del equipo portátil.

Para conectar la pantalla externa, asegúrese de que el equipo portátil y dicha pantalla están apagados y, a continuación, conecte esta a aquel.

Una vez conectada la pantalla al equipo portátil, encienda esta; la pantalla debe responder de forma predeterminada. Si no es así, cambie el modo de visualización presionando las teclas **[Fn]+[F2]**. De manera alternativa, puede cambiar el modo de visualización definiendo la configuración en el cuadro de diálogo **Propiedades de Pantalla (Display Properties)** del sistema operativo Windows.

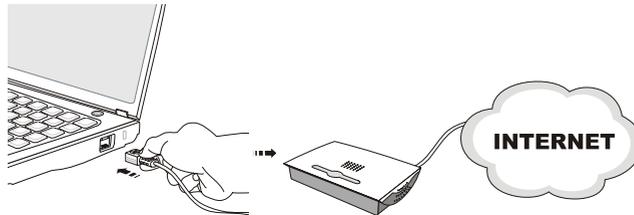


Conectar Los Dispositivos De Comunicación

Utilizar El Conector LAN

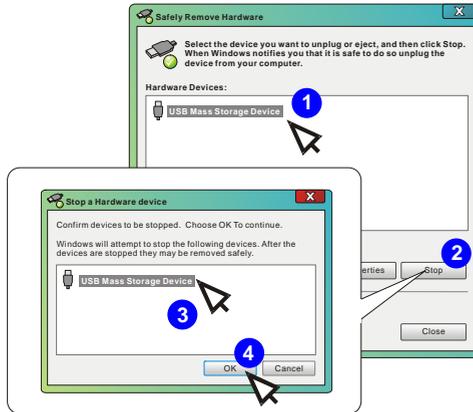
El conector RJ-45 del equipo portátil permite conectar dispositivos LAN (Local Area Network, es decir, Red de área local), como por ejemplo un concentrador, un conmutador y una puerta de enlace, para crear una conexión de red.

Para obtener más información o pasos detallados acerca de cómo realizar la conexión con una red LAN, consulte al equipo de MIS o al administrador de red para recibir ayuda.



Quitar Hardware Con Seguridad

Cuando conecte cualquier dispositivo periférico al equipo portátil, aparecerá el icono Quitar hardware con seguridad en la barra de herramientas. Haga doble clic en el icono para mostrar el cuadro de diálogo Quitar hardware con seguridad (Safely Remove Hardware). En este cuadro de diálogo podrá ver todos los dispositivos periféricos conectados. Si desea quitar alguno de ellos, mueva el cursor hasta el dispositivo y haga clic en **Detener (Stop)**. El diagrama mostrado a continuación solamente es de referencia.



Instalación Windows XP

Siga las instrucciones que se indican a continuación para instalar el sistema operativo Windows XP en el equipo portátil.

Requisitos De Instalación

- CD-ROM o DVD-ROM con interfaz USB para la instalación
- Disco de instalación oficial de Windows® XP Service Pack 2 (o posterior) proporcionado por Microsoft®
Tenga en cuenta que la versión anterior del sistema operativo Windows® no admite CD-ROM o DVD-ROM con interfaz USB. Confirme que el disco de instalación del sistema operativo es el disco oficial Windows® XP Service Pack 2 (o posterior)
- Disco flash USB o disco duro externo con capacidad mínima de 2 GB.
- Disco de aplicaciones todo en uno que contiene la versión completa del manual del usuario, los controladores, las utilidades, la función de recuperación opcional, etc. de este equipo portátil

Instalar Windows XP

- Conecte el cable de alimentación al adaptador de CA y al equipo portátil.
- Conecte la unidad CD-ROM o DVD-ROM USB al equipo portátil.
- Coloque el disco de instalación Windows® XP Service Pack 2 (o posterior) en la unidad de CD-ROM o DVD-ROM USB conectada.
- Inicie el sistema y presione <F11> mientras el sistema arranca.
- Seleccione el dispositivo de arranque [USB:xxxxxx (puede tener una etiqueta de nombre diferente)] para arrancar desde la unidad del dispositivo óptico.

- Elimine las particiones existentes mientras aparece la pantalla de instalación de Windows® XP.
Le recordamos que es muy recomendable hacer una copia de seguridad de los datos almacenados en la unidad de disco duro externa conectada o en la unidad flash USB.
- Presione <Entrar> y seleccione [Format the partition using the NTFS file system] para iniciar el sistema operativo Windows® XP.
- Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla para continuar y completar la instalación.
- Reinicie el sistema y entre en el sistema operativo Windows® XP. Coloque el disco de aplicaciones todo en uno de este equipo portátil en la unidad de CD-ROM o DVD-ROM USB externa.
- Siga las instrucciones del Asistente para la instalación de controladores para instalar todos los controladores.

CAPÍTULO 4

Configurar El BIOS

Acerca De La Configuración Del BIOS

Cuándo Utilizar La Configuración Del BIOS

Puede que tenga que ejecutar la configuración de la BIOS cuando:

- ♦ Aparezca un mensaje de error en la pantalla durante el inicio del sistema que le solicita ejecutar la CONFIGURACIÓN (SETUP).
- ♦ Desea cambiar la configuración predeterminada de las funciones personalizadas.
- ♦ Desea volver a cargar la configuración predeterminada del BIOS.

Cómo Ejecutar La Configuración Del BIOS

Para ejecutar la utilidad de configuración del BIOS, encienda el equipo portátil y presione la tecla [Supr] durante el proceso POST.

Si el mensaje desaparece antes de que haya respondido, pero quiere seguir accediendo a la configuración, reinicie el sistema APAGÁNDOLO y ENCENDIÉNDOLO, o bien presione las teclas [Ctrl]+[Alt]+[Supr] de manera simultánea para reiniciar el equipo.

Tenga en cuenta que las capturas de pantalla y las opciones de este capítulo deben utilizarse sólo como referencia. Las pantallas y opciones de configuración reales de su portátil podrían diferir debido a actualizaciones del sistema BIOS.

Teclas De Control

Solo puede utilizar el teclado para controlar el cursor en la utilidad de configuración del BIOS.



Presione la flecha izquierda para seleccionar un menú.



Presione la flecha derecha para seleccionar de menú.



Presione la flecha arriba para seleccionar un elemento del menú.



Presione la flecha abajo para seleccionar un elemento del menú.



Esta combinación permite aumentar el valor de configuración o realizar cambios.



Esta combinación permite reducir el valor de configuración o realizar cambios.



- 1) Permite abrir el elemento seleccionado para cambiar las opciones de configuración.
- 2) Permite mostrar un menú secundario cuando esté disponible.



Para algunos elementos, presione esta tecla para cambiar el campo de configuración.



Permite mostrar la pantalla de ayuda con información de las teclas de control.



- 1) Permite salir de la utilidad de configuración del BIOS.
- 2) Permite volver a la pantalla anterior en un menú secundario.

Menú De Configuración Del BIOS

Cuando entre en la utilidad de configuración del BIOS, el menú Principal (Main) aparecerá en la pantalla. Seleccione las etiquetas para entrar en otros menús.

Main Menu (Menú Principal)

Muestra la información general del sistema como la versión de BIOS, las funciones de la CPU, la capacidad de memoria y la configuración de fecha y hora.

Advanced Menu (Menú Opciones Avanzadas)

Permite definir la configuración IDE y USB.

Boot Menu (Menú Arranque)

Permite configurar el tipo y la secuencia de arranque.

Security Menu (Menú Seguridad)

Permite establecer o borrar la configuración de las contraseñas del supervisor y del usuario.

Save & Exit (Menú Guardar Y Salir)

Permite guardar o descartar los cambios antes de salir del menú de configuración del BIOS.



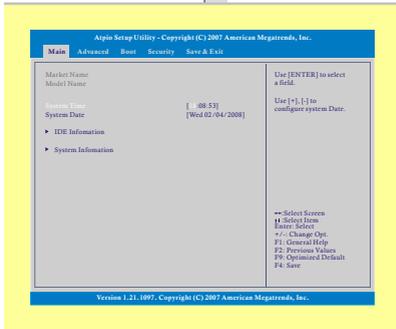
Main Menu(Menú Principal)

- **System Time (Hora Del Sistema)**

Esta opción permite establecer la hora del sistema. El reloj del sistema permanecerá activo aunque el equipo se apague o entre en el modo de suspensión. El formato de hora es [hora:minutos:segundos].

- **System Date (Fecha Del Sistema)**

Esta opción permite establecer la fecha del sistema. El formato de fecha es [día de la semana:mes:día del mes:año].



Day (Día)

Día de la semana, de domingo a sábado, que lo determina el BIOS (solo lectura).

Month (Mes)

El mes, desde 01 (enero) a 12 (diciembre).

Date (Fecha)

Día del mes, desde 01 a 31.

Year (Año)

Los usuarios pueden ajustar el año.

- **IDE Information (Información IDE)**

Este elemento muestra los tipos de dispositivos IDE instalados en el equipo portátil. Pulse **[Entrar]** para abrir una ventana secundaria donde aparecerá información detallada sobre el dispositivo, como por ejemplo el nombre, el proveedor, el modo LBA, el modo PIO, etc.

- **System Information (Información Del Sistema)**

Este elemento proporciona información sobre el firmware, el procesador y la memoria del sistema.

Advanced Menu(Menú Opciones avanzadas)

- **Intel(R) SpeedStep(tm) tech.**

Esta opción le permite activar o desactivar la tecnología Intel SpeedStep. Si está **Disabled (Desactivado)**, el sistema siempre funcionará en modo de ahorro de energía (el procesador funciona a FSB400-600MHz o FSB533-800MHz). Si desea optimizar el procesador, **Enabled (Active)** la opción para que la velocidad del procesador varíe en función del uso de su sistema operativo y aplicaciones. Opciones de configuración: **Enabled (Habilitada)** y **Disabled (Deshabilitada)**.

- **AHCI Mode (Modo AHCI)** (Advanced Host Controller Interface)

Use este elemento para habilitar o deshabilitar el modo AHCI. Opciones de configuración: **Enabled (Habilitado)** y **Disabled (Deshabilitado)**. El valor predeterminado es **Disabled (Deshabilitado)**.

- **Legacy USB Support (Compatibilidad Con USB Heredado)**

Si desea utilizar un dispositivo USB (como un ratón, un teclado o un disco portátil) en DOS, o arrancar el sistema desde un dispositivo USB, seleccione la opción **Enabled (Habilitada)**. Opciones de configuración: **Enabled (Habilitada)**, **Disabled (Deshabilitada)** y **Auto (Automática)**.

- **PCI Latency Timer (Temporizador De Latencia PCI)**

Este elemento controla la cantidad de tiempo que cada dispositivo PCI



puede mantener el control del bus antes de que otro dispositivo se lo quite. Al establecerlo en valores altos, cada dispositivo PCI realiza transacciones por períodos de tiempo más prolongados, mejorando así el ancho de banda PCI efectivo.

Para mejorar el rendimiento PCI, debe establecer el elemento en valores más altos. Opciones de configuración: **32, 64, 96, 128, 160, 192, 224 y 248.**

Boot Menu(Menú Arranque)

- **Boot Device Priority (Prioridad Del Dispositivo De Arranque)**
Estos elementos muestran la secuencia de dispositivos de inicio desde los que el sistema BIOS intentará cargar el sistema operativo.
- **1st, 2nd y 3rd Boot Option (1ª, 2ª y 3ª Opción De Arranque)**
Estos elementos permiten establecer la secuencia de dispositivos de arranque de donde el BIOS intenta cargar el sistema operativo en disco.



Security Menu (Menú Seguridad)

- ◆ **Supervisor Password (Contraseña De Supervisor)**

Cuando seleccione esta opción, aparecerá el siguiente mensaje en la pantalla:

Enter New Password

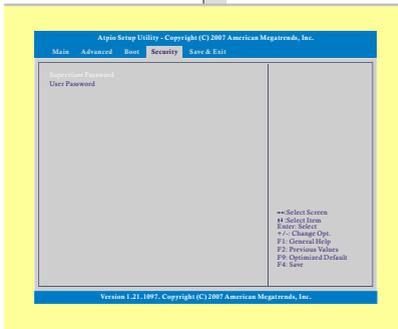
Escriba la contraseña, con un máximo de seis caracteres y presione **[Entrar]**. La contraseña insertada reemplazará a la contraseña establecida anteriormente de la memoria CMOS. También puede presionar **[ESC]** para anular la selección y no insertar ninguna contraseña.

Las opciones de configuración se describen a continuación:

Setup (Configuración)	La solicitud de contraseña solo aparece cuando los usuarios intentan ejecutar la configuración.
--	---

Always (Siempre)	La solicitud de contraseña aparece siempre que se enciende el equipo portátil o cuando los usuarios intentan ejecutar la configuración.
-----------------------------------	---

Para borrar la contraseña anterior, presione **[Entrar]** cuando se le solicite introducir la nueva contraseña. Aparecerá un mensaje confirmando que la contraseña se va a deshabilitar. Una vez deshabilitada la contraseña,



el sistema se iniciará y podrá entrar en la configuración sin tener que insertar ninguna contraseña.

- ♦ **User Password (Contraseña De Usuario)**

Este elemento permite establecer la contraseña de usuario. Tenga en cuenta que la contraseña del supervisor permite al usuario entrar y cambiar los parámetros del menú de configuración; la contraseña del usuario solamente permite al usuario entrar en el menú de configuración pero no puede realizar cambios.

Save & Exit (Menú Guardar Y Salir)

- ♦ **Exit and Save Changes (Salir Y Guardar Cambios)**
Esta opción guarda los cambios realizados y sale de la utilidad.
- ♦ **Exit and Discard Changes (Salir y Descartar Cambios)**
Esta opción permite salir de la utilidad sin guardar los cambios realizados.
- ♦ **Discard Changes (Descartar Cambios)**
Esta opción anula los cambios y vuelve a cargar la configuración que existía antes de ejecutar la utilidad.
- ♦ **Load Setup Defaults (Cargar Valores Predeterminados De Configuración)**
Seleccione este elemento para cargar la configuración predeterminada.

